

Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

NO. 84	FRIDAY, 01 OCTOBER 2010	NO. 84	VRYDAG, 01 OKTOBER 2010
GENERAL NOTICE		ALGEMENE KENNISGEWING	
04	NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION 2	04	KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANK-REGISTRASIE 2
NOTICE			
PLEASE TAKE NOTE: THAT THE LAST PUBLICATION OF THE PROVINCIAL GAZETTE FOR THE YEAR 2010 WILL BE ON <u>10 DECEMBER 2010</u> 6			
THE NEXT PUBLICATION WILL BE ON <u>14 JANUARY 2011</u> 6			

GENERAL NOTICE

LIQUOR NOTICE NO. 04 OF 2010

LIQUOR ACT, NO. 6 OF 2010

NOTICE OF APPLICATION FOR LIQUOR REGISTRATION

Notice is hereby given that each of the applicants mentioned in the Schedule hereunder intends to lodge an application for liquor registration on the first Friday of this month.

Any person may, within 21 days from date of publication of this notice, lodge in terms of section 33 of the Free State Gambling and Liquor Act, 2010, an objection in writing to the Free State Gambling and Liquor Authority (*addresses set out hereunder*). The objection must clearly indicate the full names, identity number, residential address, postal address and telephone number, if any, and where applicable, its registration number and address of its office, of the objector. The objection must also identify the application to which it relates and may be inspected at relevant designated offices of the Authority in which area the premises to which the application relates are situated. The addresses of the Authority are set out hereunder.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

SCHEDULE

The under-mentioned figures used in brackets in the Schedule, have the following meanings:

- (1) Municipality in which the premises are situated
- (2) Full name, street and postal address of applicant.
- (3) Kind of licence applied for.
- (4) Kind of liquor to be sold.
- (5) Name under which business is to be conducted and full address of premises.
- (6) The name of, nature of and distance to institutions of learning, similar registered premises and places of worship within 500m from the premises.

ALGEMENE KENNISGEWING

DRANK KENNISGEWING NO. 04 VAN 2010

DRANKWET NO. 6 VAN 2010

KENNISGEWING RAKENDE AANSOEK OM DRANKREGISTRASIE

Kennis word hierby gegee dat elk van die aansoekers in die Bylae hieronder vermeld beoog om 'n aansoek in te dien vir drankregistrasie op die eerste Vrydag vandeemaand.

Enige persoon kan, binne 21 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n skriftelike beswaar indien by die Vrystaatse Dobbelen- en Drankowerheid (*adresse soos hieronder uiteengesit*). Die beswaar moet duidelik die volle name, identiteitsnommer, woonadres, posadres en telefoonnommer, indien enige, aandui, en waar van toepassing, die registrasienommer en adres van die kantoor, van die beswaarmaker. Die beswaar moet ook die aansoek identifiseer waarteen dit gerig is en dit lê ook ter insae by die toepaslike aangewese kantore van die Owerheid in wie se area die perseel wat met die aansoek verband hou geleë is. Die adresse van die Owerheid word hieronder uiteengesit.

District Names	Specifications	
Lejweleputswa	Address	Contacts
	178 Constantia Road	057 357 5871
	Dagbreek	
	Welkom	
	9459	
Thabo Mofutsanyana	Cnr Motloung & Setai Street	0587131965
	Setsing Shopping Centre FDC Building	
	Phuthaditjhaba	
	9870	
Fezile Dabi	639 Fichardt Buildings	0169768819/12
	Fichardt Street	
	Sasolburg	
	1947	
Xhariep	30 Church Street	
	Trompsburg	
	9913	
Motheo	98 Zastron Street	051 4004920
	4 th Floor Agriculture Building	
	Bloemfontein	
	9300	

BYLAE

Onderstaande syfers, wat tussen hakies in die Bylae gebruik word, het die volgende betekenis:

- (1) Munisipaliteit waarin die perseel geleë is
- (2) Volledige naam, straat- en posadres van aansoeker.
- (3) Soort lisensie waarvoor aansoek gedoen word.
- (4) Soort drank wat verkoop sal word.
- (5) Naam waaronder besigheid gedoen sal word en volledige adres van perseel.
- (6) Die naam van, die aard en afstand tot onderwysinrigtings, soortgelyke geregistreerde persele en plekke van aanbidding binne 500m vanaf die perseel.

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) DIHLABENG (2) MOKOENA MOTSEKUAO JAMES KROOKLOOF PLOT 27 BETHLEHEM, 9700 670801 5433 081</p> <p>(3) Restaurant licence (4) All kinds of liquor (5) M.J. Restaurant Krookloof Plot 27 Bethlehem, 9700</p> <p>(6) N/A</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) DIHLABENG (2) MOKOENA MOTSEKUAO JAMES KLOOKLOOF PLOT 27 BETHLEHEM, 9700</p> <p>(3) Restaurant lisensie (4) Alle soorte drank (5) M.J. Restaurant Klookloof Plot 27, Bethlehem, 9700</p> <p>(6) Nie van toepassing</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) SETSOTO (2) KINAMELA MMOPE PETRUS 3708 / 6 Meqheleng Ficksburg 7507145372089</p> <p>(3) Tavern (4) Beer, Wine and Brandy (5) Mop's Tavern 3852 Zone 6</p> <p>(6) Primary School Qhwaneng 1 km</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) SETSOTO (2) KINAMELA MMOPE PETRUS 3708 / 6 Meqheleng Ficksburg 7507145372089</p> <p>(3) Taverne (4) Bier, Wyn en Brandewyn (5) Mop's Taverne 3852 Zone 6</p> <p>(6) Primêre Skool Qhwaneng 1 km</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) DR DAVID LESLEY BROWN ID 7005165043086 Plot 2841 Bettieswille Abrahamskraal RD Bainsvlei Postal address: P.O. Box 17709 Bainsvlei 9338</p> <p>(3) Restaurant registration certificate (4) All kinds of liquor (5) TIFFANY'S Plot 2641 Bettieswillie Abrahamskraal Rd Bainsvlei Erf: Plot 2641 Bettieswillie</p> <p>(6) None</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) DR DAVID LESLEY BROWN ID 7005165043086 Hoewe 2841 Bettieswille Abrahamskraal pad Bainsvlei Posadres: Posbus 17709 BAINSVLEI 9338</p> <p>(3) Restaurant registrasiesertifikaat (4) Alle soorte drank (5) TIFFANY'S Hoewe 2641 Bettieswillie Abrahamskraal pad BAINSVLEI Erf: Hoewe 2641 Bettieswillie</p> <p>(6) Geen</p>

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MATJHABENG</p> <p>(1) MASILONYANA (2) GRIFFONS RUGBY (PTY) LTD 1998/24739/07 1 STADIUM STREET, NORTH WEST STADIUM, WELKOM P.O. BOX 631 WELKOM, 9460 (3) SPECIAL LICENSE – ON CONSUMPTION (4) ALL KINDS (5) GRIFFONS RUGBY (PTY) LTD 1 STADIUM STREET, NORTH WEST STADIUM, WELKOM (6) NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRIK: MATJHABENG</p> <p>(1) MASILONYANA (2) GRIFFONS RUGBY (PTY) LTD 1998/24739/07 STADIUMSTRAAT 1, NOORD WES STADIUM, WELKOM POSBUS 631 WELKOM, 9460 (3) SPESIALE LISENSIE – BINNE VERBRUIK (4) ALLE SOORTE (5) GRIFFONS RUGBY (PTY) LTD STADIUMSTRAAT 1, NOORD WES , WELKOM (6) GEEN</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) ANTHOULIS ANDREAS KAMENOS 12 KOBALT STREET, HOSPITAL PARK, ODENDAALSRUS P.O. BOX 142, ODENDAALSRUS (3) SECT 46(1)(B)(I) LIQUOR STORE REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) CHEERS BOTTLE STORE PART OF ERF 180, 58 STEYN STREET, ODENDAALSRUS (6) 1. [PLACE OF WORSHIP] NONE WITHIN 500M 2. [INSTITUTION OF LEARNING] NONE WITHIN 500M 3. [SIMILAR REGISTERED PREMISES] MCM LIQUOR STORE ± 300M</p>	<p style="text-align: center;">DISTRIK LEJWELEPUTSWA</p> <p>(1) MATJHABENG (2) ANTHOULIS ANDREAS KAMENOS KOBALTSTRAAT 12, HOSPITAALPARK, ODENDAALSRUS POSBUS 142, ODENDAALSRUS (3) SECT 46(1)(B)(I) DRANKWINKEL REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) CHEERS BOTTELSTOOR DEEL VAN ERF 180, STEYNSTRAAT 58, ODENDAALSRUS (6) 1. [PLEK VIR AANBIDDING] GEEN BINNE 500M 2. [ONDERRIG INSTANSIE] GEEN BINNE 500M 3. [GELYKSOORTIGE GEREGISTREERDE PERSELE] MCM BOTTELSTOOR ± 300M</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: FEZILE DABI</p> <p>(1) METSIMAHOLO (2) MAKALO JOHN TELANE, 259 ZAMDELA, SASOLBURG SHOP NO. 3, 1826 REFENGGGOTSO, DENEYSVILLE (3) SECT. 46(1)(b)(iii) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) JOHN'S RESTAURANT SHOP NO. 3, 1826 REFENGGGOTSO, DENEYSVILLE (6) [PLACE OF WORSHIP] DUTCH REFORMED CHURCH ± 600m [INSTITUTION OF LEARNING] L.E. NOTSI SCHOOL ± 600m [SIMILAR REGISTERED PREMISES] BRANDWOOD LODGE – 3km IN DENEYSVILLE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRICT: FEZILE DABI</p> <p>(1) METSIMAHOLO (2) MAKALO JOHN TELANE, 259 ZAMDELA, SASOLBURG WINKEL NO. 3, 1826 REFENGGGOTSO, DENEYSVILLE (3) SECT. 46(1)(b)(iii) RESTAURANT REGISTRASIE SERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) JOHN'S RESTAURANT WINKEL NO. 3, 1826 REFENGGGOTSO, DENEYSVILLE (6) [KERK] DUIJS GEREFORMEERDE KERK ± 600m [ONDERRIG INSTANSIE] L.E. NOTSI SKOOL ± 600m [GELYKSOORTIGE GEREGISTREERDE PERSELE] BRANDWOOD LODGE – 3km IN DENEYSVILLE</p>

FREE STATE	VRYSTAAT
<p style="text-align: center;">DISTRICT: XHARIEP</p> <p>(1) KOPANONG (2) MPEKE, THABANG ALBERT SITE 1726 RUELLE STREET, HA-RASEBEI EDENBURG SITE 1170, LEEUW STREET, HA-RASEBEI, EDENBURG SITE 1726 RUELLE STREET, HA-RASEBEI, EDENBURG, 9908 ID 810614 5647084 (3) LIQUOR STORE REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) RATANANG BOTTLE STORE SITE 1170, LEEUW STREET, HA-RASEBEI, EDENBURG (6) NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRİK: XHARIEP</p> <p>(1) KOPANONG (2) MPEKE, THABANG ALBERT SITE 1726 RUELLESTRAAT, HA-RASEBEI EDENBURG SITE 1170, LEEUWSTRAAT, HA-RASEBEI, EDENBURG SITE 1726 RUELLESTRAAT, HA-RASEBEI, EDENBURG, 9908 ID 810614 5647084 (3) DRANKWINKEL REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORT DRANK (5) RATANANG DRANKWINKEL SITE 1170, LEEUWSTRAAT, HA-RASEBEI, EDENBURG (6) GEEN</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) DIHLABENG (2) VOSLOO, JOHANNES FREDERIK THE FARM PIETERJE, BETHLEHEM THE FARM PIETERJE, BETHLEHEM P.O. BOX 1784, BETHLEHEM 9700 ID 461018 5030 089 (3) RESTAURANT REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) LAVENDER HILL COUNTRY ESTATE THE FARM PIETERJE, NO. 1706, BETHLEHEM (6) NONE</p>	<p style="text-align: center;">DISTRİK: THABO MOFUTSANYANA</p> <p>(1) DIHLABENG (2) VOSLOO, JOHANNES FREDERIK DIE PLAAS PIETERJE, BETHLEHEM DIE PLAAS PIETERJE, BETHLEHEM POSBUS 1784, BETHLEHEM 9700 ID 461018 5030 089 (3) RESTAURANT REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) LAVENDER HILL COUNTRY ESTATE DIE PLAAS PIETERJE, NO. 1706, BETHLEHEM (6) GEEN</p>
<p style="text-align: center;">DISTRICT: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) MOOSA, MAHOMED RISHAAD, NO. 1 ICON, KING EDWARD ROAD, WILLOWS, BLOEMFONTEIN 8A WEST BURGER STREET, BLOEMFONTEIN NO. 1, ICON, KING EDWARD ROAD, WILLOWS BLOEMFONTEIN (3) NIGHT CLUB REGISTRATION CERTIFICATE (4) ALL KINDS OF LIQUOR (5) X-TA-SY ERF 906, 8A WEST BURGER STREET, BLOEMFONTEIN (6) UNIVERSAL CHURCH SITUATED AT CHURCH STREET, 450M FROM PROPOSED PREMISES MABALENG CLUB, SITUATED AT CHURCH STREET, 450M FROM PROPOSES PREMISES LAPENG CLUB, SITUATED AT COR. FONTEIN & WEST BURGER STREETS, 60M FROM PROPOSED PREMISES LENGUA, SITUATED AT ST ANDREW STREET, 350M FROM PROPOSED PREMISES.</p>	<p style="text-align: center;">DISTRİK: MOTHEO</p> <p>(1) MANGAUNG (2) MOOSA, MAHOMED RISHAAD, NO. 1, ICON, KING EDWARDWEG, WILLOWS, BLOEMFONTEIN WEST BURGERSTRAAT 8A, BLOEMFONTEIN NO. 1, ICON, KING EDWARDWEG, WILLOWS BLOEMFONTEIN (3) NAGKLUB REGISTRASIESERTIFIKAAT (4) ALLE SOORTE DRANK (5) X-TA-SY ERF 906, WEST BURGERSTRAAT 8A, BLOEMFONTEIN (6) UNIVERSAL KERK GELEË TE KERKSTRAAT, 450M VANAF VOORGESTELDE PERSELE MABALENG KLUB, GELEË TE KERKSTRAAT, 450M VANAF VOORGESTELDE PERSELE LAPENG KLUB, GELEË TE COR. FONTEIN & WEST BURGERSTRAAT, 60M VANAF VOORGESTELDE PERSELE LENGUA, GELEË TE ST ANDREWSTRAAT, 350M VANAF VOORGESTELDE PERSELE.</p>

NOTICE

PLEASE TAKE NOTE: THAT THE LAST PUBLICATION OF THE PROVINCIAL GAZETTE FOR THE YEAR 2010 WILL BE ON 10 DECEMBER 2010.

THE NEXT PUBLICATION WILL BE ON 14 JANUARY 2011.

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 16.80
HALF-YEARLY	R420.10
YEARLY	R840.30

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 10.70
HALF-YEARLY	R 266.20
YEARLY	R 532.45

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R15.30 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 16.80
HALFJAARLIKS	R420.10
JAARLIKS	R840.30

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 10.70
HALFJAARLIKS	R 266.20
JAARLIKS	R 532.45

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R15.30 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.